

FLEISCHMANN 781205



Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2012

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio!
i) Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/ 0433-781205 BR
23.1 He



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
www.fleischmann.de



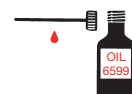
FLEISCHMANN 781205

00547002

Ersatzhafterreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange

An der markierten Stelle kann der Schaltmagnet 942701 eingebaut werden.
The indicated point can be used for locating the switching magnet 942701.
L'aimant permanent 942701 peut être monté à l'endroit indiqué.

Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres



Ölen: Geölt werden Lagerstellen und Getriebe nur an den gekennzeichneten Stellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler les supports et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

FLEISCHMANN

Maßstab: VIELFALT

N

N

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

Maßstab: VIELFALT

N

Stromzuführung über Gleis: Schalter in Stellung Symbol:

To pick up current from the track: Set switch in direction of Symbol:

Alimentation par les rails: L'inverseur est placée en direction de symbole:

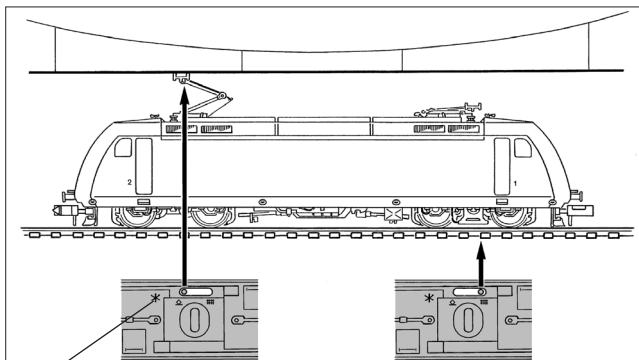


Stromzuführung durch Oberleitung: Schalter in Stellung Symbol:

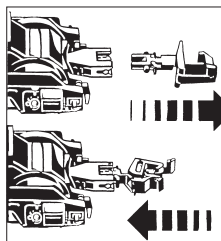
To pick up current from the catenary: Set switch in direction of Symbol:



Alimentation par les pantographes: L'inverseur est placée en direction de symbole:

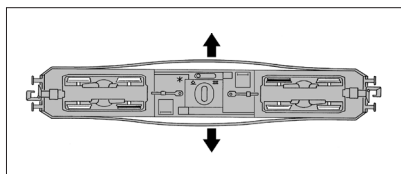
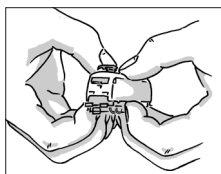


* Dieser Stern bezeichnet nach Norm NEM 621 die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.
* This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard NEM 621.
* Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" de la version la plus courante de la loco.



Kupplungstausch
Exchange coupling
Changement des attelages

9525
PROFI
9545



Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motor- und Getriebelager erforderlich.

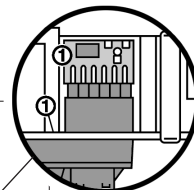
Opening the loco is only necessary to install a digital receiver, to replace carbon brushes, to oil the motor and gear-box axles.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour l'installation d'un décodeur digitale remplacement, pour le changement des balais ainsi que pour le graissage du moteur et des engrenages.

Steckschnittstelle nach NEM 651, auf gleiche Lage der Kennzeichnung Ⓛ achten!

Interface (NEM 651), pay attention that the markings Ⓛ are positioned at the same side.

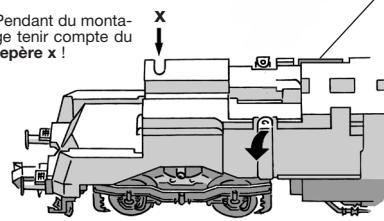
Interface (selon NEM 651); veillant à ce que les repères Ⓛ soient du même côté.



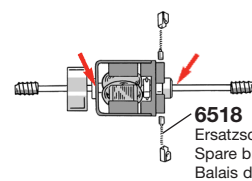
Beim Zusammenbau auf Verdrehsicherung x achten!

In case of assembly note the lug x!

Pendant du montage tenir compte du repère x!



LED-Beleuchtung
LED illumination
Illumination LED



00507356

Ersatzmotor mit Schwungmasse
Replacement motor with flywheel
Moteur de rechange avec volant a inertie

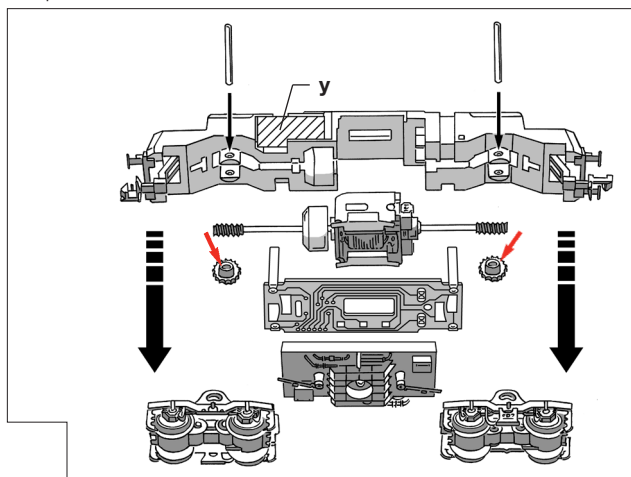
4-14 V =

Betriebsspannung (b. Gleichstrombetrieb)
Normal voltage (DC operation)
Tension de service (en service cc)

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: Auf der schraffierten Fläche y kann ein DECODER (DCC: 685501) mit 6-poligem Stecker (NEM 651) geklebt werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des jeweiligen DECODERs beachten.

Installing the digital decoder: A 6-pole DECODER (DCC: 685501) (NEM 651) can be glued onto the cross-hatched surface y. Please consult the instructions included with the respective DECODER for fitting advice.

Montage d'un module récepteur digital: La zone hachurée y permet de coller un DECODER (DCC: 685501) (NEM 651) à 6 pôles. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du DECODER.



Wichtig: Beim Decodereinbau auf sauber verlegte Litzen achten!
Important: When installing a decoder, take care of proper guidance of the leads.
Important: Regardez les cables soient en positions propres.